

热带行吟

萧村 著

南 岛 出 版 社

热 带 行 吟

(海外文学创作选编)

书 名：《热带行吟》
作 者：萧 村
出 版：南岛出版社 (Nan Dao Publisher)
地 址：香港铜锣湾骆克道 451 号骆克大楼 7 字
7/F 451 Lock Hact Road, Hong Kong
电 话：94875430 传真：22956588
印 刷：辽宁省理化测试中心印刷厂
规 格：32 开本 850 毫米 × 1168 毫米 印张：7.56
字 数：190 千字
版 次：2001 年 5 月第 1 版第 1 次印刷
印 数：2500 册
书 号：962—87520—7—3
定 价：港币 55 元

版权所有 翻印必究



作者萧村近照

(2000年6月17日在马来西亚兴中中学校友大会上讲话)

作者简介

萧村（1930年——），本名李君哲（儿名李扶西），祖籍福建省晋江市池店镇新店村，为第四代华侨。长期侨居新加坡、马来西亚。

20世纪50年代回国后，就学于北京中国人民大学。毕业时分配到沈阳市参加社会主义建设事业，在建筑材料企业担任专业管理和领导工作，一干就是25年。在此期间曾被评为企业先进工作者、沈阳市先进统计工作者和优秀下放干部。

1979年调到辽宁省直机构从事经济研究，相继任辽宁省计委经济研究所研究员、辽宁省政府经济技术社会发展研究中心经济管理研究室副主任、辽宁省政府发展研究中心对外经济研究室主任等职。由于他研究东盟国家经济和海外华侨华人经济成绩显著，曾获中共中央统战部、辽宁省委统战部和辽宁省社科联的优秀科研成果一、二等奖，并多次被授予辽宁省归侨先进工作者和省优秀归侨知识分子光荣称号。

退休后继续奉献“余热”。现任辽宁世贸组

织咨询研究中心研究员、总编辑。社会职务主要是：中国华侨历史学会名誉理事、中国华侨文学艺术家协会理事、辽宁省华侨历史学会副会长等。他业余时间长期从事文学创作，也卓有成效，现是辽宁省作家协会、中国作家协会会员。

前 言

韶光回流，历史追溯。那是二战甫告结束的峥嵘岁月，自幼偏爱涂鸦的我，终于有篇题为“悼志雄兄”的习作刊于《南侨日报》副刊“南风”上（新加坡华文大报，陈嘉庚先生创办，胡愈之先生任社长），时年十六。由于这篇处女作的问世，使我一生与文学结下了不解之缘，坚持业余创作五十几度春秋，并以反映海外华社、国内侨界的喜怒哀乐悲欢离合为己任。迄今虽仍是名不见经传的文坛小卒；但自愿自乐，毕生无悔。

回顾 20 世纪 40 年代末至 50 年代初，我侨居的新、马地区“倒海翻江卷巨澜”，“百万工农齐踊跃”。但愧非冲锋陷阵的猛士或隐蔽战线的尖兵，无法描述那惊天地泣鬼神的伟绩和塑造那浩然正气的高大形象；只有竭尽绵薄之力，利用仅存的朝不保夕的几家华报副刊，采取避开“政治敏感问题”的策略，以“一些卑微人物的不幸遭遇”、“都市或乡区的灰暗面”等为题材，写些“反映本地若干次要问题或非本质意义现象”的

习作，于《星洲日报》、《南洋商报》、《南侨日报》上发表。藉此向新、马华社读者表明殖民者的屠刀不能将马华文学斩尽杀绝，也藉此阻挡黄色文化毒素对华社青少年的戕害。这是当年一群新生代马华文学工作者的意图，客观效果如何，不得而知。

在文之流（即苗秀）、韩萌、米军、姚紫等名家的指导和鼓励下，我常和同乡、同事萧阳（本名李东升）等结伴到丹隆巴葛码头的“估俚间”、小坡的硕莪厂、蔡厝港的“奎笼”、北郊的橡胶园，甚至是南天大酒楼的“神女巷”，去体验华社底层的鲜活生活，去观察他（她）们的喜怒哀乐，加之我的亲朋戚友大都是引车卖浆贩夫走卒之流，自己又有在街头卖绿豆水、油茶面糊口的亲身经历，因此，当我以文字来表达对大千世界的评说，对人生百相的褒贬，对真善美事物的讴歌，对假恶丑现象的鞭笞时，自觉不自觉地走现实主义创作之路。

战后初期的新加坡，华文书店颇多，香港、台湾、大陆国统区和解放区的文学期刊和书籍如百花齐放。我如饥似渴地从中吸收营养，尤其喜爱俄罗斯文学大师契诃夫和中国名家沙汀的短篇

小说，对他们锐利地指点时弊、冷峻地解剖社会，以及入木三分的人物性格刻划、画龙点睛的白描手法，等等，真是奉若圣明啊！于是企图师承效法；虽难免有东施效颦之偏颇，然我至诚无昧也。有些文友，称我为马华文坛的“小沙汀”，乃戏言，略有自知之明的鄙人怎敢领受呢！

艾思奇的“大众哲学”和《社会发展简史》等书传入狮城后，立即受到追求真理的知识分子热烈欢迎。我曾在北郊万礼律的青云学校悄悄地拜读，那进步的哲理和科学的史观，使我如大梦方醒，初步了解“人为什么活着？”“人剥削人的社会制度怎么产生的？”“殖民统治为何不能自动退出历史舞台？”“我应该为马来亚做些什么？”我不党不派，既无治国平天下之政治才干，也乏横枪跃马驰骋沙场的军事素质，只能举起笔来，有一分热就发一分光。

“雄关漫道真如铁”。在殖民当局颁布“紧急法令”的前后两年里，我本着上述的人生观和艺术准则，运用日常积累的素材，于青云华校“亚答”屋里的煤油灯下奋笔耕耘。万籁俱寂更深人静，马来“甘榜”跳“弄迎”的咚咚鼓声消失了，柔佛海峡碧波的细语声清晰可闻。我手掬凉

水清醒头脑，冲杯“阿华田”饮用，直至曙色初露才歇息。“苍天不负苦心人”，我终于创作了《国术师》、《中秋》、《山芭》、《半天娘娘》和《弟弟》（后改为《椰子园里》）等短篇小说，发表于新加坡《星州日报》副刊“晨星”和《南侨日报》副刊“南风”上，受到广大读者与文学评论家的充分肯定。后收入短篇小说集《国术师》（1951年7月香港学文书店出版）和《椰子园里》（1952年8月香港赤道出版社印行），并被苗秀先生和方修前辈分别选进各自主编的《新马华文文学大系——第5集小说（二）》和《马华新文学大系——战后（2）小说（一）集》中。方修先生在《马华文学史补》一书里（1996年1月新加坡春艺图书贸易公司出版）认为：“一些现实性比较强的，侧重描写“此时此地”的作品，……如萧村的《弟弟》，丁毅力的《荼毒》，陈言的《疯妇》……等几个短篇，也都写得相当出色。特别是萧村的《弟弟》，多少还带着一点紧急状态初期的时代特征”。这是新马文学史界权威，对马华文坛普通一兵的鼓励与鞭策，我迄今仍念念不忘，已成为毕生写海外华社、国内侨界的原动力之一。

“黑云压城城欲摧”的1949年春，韩萌、萧阳和我结伴离开动荡不安的狮城，应聘到马来亚联合邦（即现在的马来西亚）吡叻州兴中中学（1912年由和丰地区的华侨华人创办的）任教。另一位知名的马华作家叶剑平（本名叶在甲）也从吉打州来此当教务主任。四位志同道合的文友会聚一处，课余饭后常坐在操场边的大榕树下，分析马华文学界的严峻态势，探讨在困境中坚持创作的策略，尤其是反映“此时此地”现实生活。我们还采取访问各行各业学生家长的方式，倾听他（她）们的心声，了解他（她）们的遭遇，捕捉他（她）们理想的火花，挖掘他（她）们生动的素材，如蜜蜂吸纳花粉酿蜜似地，不断充实创作的积累。1949至1950年间，在兴中中学的一栋小木楼上，我以“山芭散记”为总题，写了近30篇的散文，描叙马来半岛“胶锡之乡”的湖光山色、风土人情、历史变迁、社会风貌，特别是殖民桎梏下芸芸众生的命运以及苦难中纯真深厚的族际友谊。在1950年6月1日我被扣上“莫须有‘红顶子’”银铛入狱之前，新加坡《星州日报》的“晨星”副刊上已发表了20多篇，据说广大读者给予好评。我也收到青年学生

来函，称赞：“山芭散记”如吡叻河上的波涛声，使他们精神振作，意志昂扬；也似一股强劲的东风，驱散了低空的阴云迷雾，令人见到黎明曙光……这当然是过誉了，我不敢领受；但我确实想在“紧急法令”的黑暗中起点播火作用。日后，在香港结集出版了20多万言的《山芭散记》。新加坡名作家赵戎主编的《新马华文文学大系——第2集散文（一）》选入5篇拙作：《在木廊里》、《割胶》、《硕莪厂记事》、《木薯》和《矿场》；著名文学史家方修主编的《马华新文学大系——战后（3）散文（一集）》选入《牛车夫》、《相命先生》、《水手阿麻伯》、《退学》4篇散文，台湾名作家柏杨主编的《新加坡共和国文学选集（散文卷）》选入《琉琅婆》、《扫墓》等，都是来自此书。新、马的华文中学的教科书也选用了《牛车夫》、《在木廊里》等作品。

由于20世纪50年代初在香港出版的上述三本专集早已绝版，我保存的孤本也于文革年代含泪付之一炬；由于我年届古稀怀旧恋昔、敝帚自珍的情绪空前强烈；加之海内外文友们屡屡敦促我将早年发表的所谓“名文佳作”汇编成册，以留下我毕生写海外华社和国内侨界的有始有终的

文学创作轨迹；而向来热心文化事业的中国辽宁世界贸易咨询研究中心的领导人王灏先生及张静书女士等又赞助经费乐观其成，所以拙著《热带行吟》得以问世。

最诚挚地感谢所有支持、关心此书出版的海内外文友！最热切地期待广大读者和专家的赐教！

作者 2001 年 4 月于中国沈阳市

内容简介：

华社底层生活的煎熬，反殖抗英血火的磨炼，人间真情圣水的滋润，现实主义灵光的照耀，使萧村在二战结束后的三年间，为新、马华文文坛留下了百余万字的作品。本书汇编的小说、散文，大都被选入《新马华文文学大系》、《马华新文学大系》和《新加坡共和国华文文学选集》。从这些名篇佳作中，既可审视萧村年近弱冠时的创作才能，又可窥测半个多世纪前新、马华文文学的风貌神韵。

萧村（李君哲）

主要著作：

1. 《当代华侨华人经济》
（论文集）
2. 《战后海外华侨华人社会变迁》（论文集）
3. 《海外华文文学札记》
（论文集）
4. 《开窗看世界》
（论文集）
5. 《椰子肥 豆蔻香》
（长篇小说）
6. 《侨乡人家》
（中篇小说集）
7. 《国术师》
（短篇小说集）
8. 《椰子园里》
（短篇小说集）
9. 《山芭散记》
（散文集）
10. 《新加坡情思》
（散文集）
11. 《马来恋歌》
（散文集）
12. 《魂萦南洋》
（散文集）
13. 《异国风情趣事》
（随笔集）

目 录

前 言

·小 说 篇·

一、中 秋	1
二、山 芭	7
三、国术师	13
四、半天娘娘	22
五、椰子园里	30
六、采锡人	42
七、寄生虫	57
八、灰色的氛围	65
九、风 波	84
十、“六个月毕业”	92
十一、三人行	99
十二、一万分	114

·散 文 篇·

十三、牛车夫	131
十四、相命先生	137
十五、在木廊里	141
十六、割 胶	145
十七、硕莪廊记事	149
十八、木 薯	154
十九、矿 场	157

二十、退 学·····	161
二十一、水手亚麻伯·····	166
二十二、琉琅婆·····	171
二十三、扫 墓·····	174
二十四、年关小景·····	178
二十五、开学了·····	181
二十六、坟 场·····	184
二十七、雨 天·····	187
二十八、飘 泊·····	189
二十九、播 种·····	191
三十、生命之歌·····	193

·附 录·

略论萧村作品的现实主义精神·····	195
与萧村在一起·····	202
北归之后	
——五十度春秋忆想·····	211